

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1762/2004 НА СЪВЕТА

от 24 септември 2004 година

относно управлението на системата за двоен контрол без количествени ограничения по отношение износа на някои стоманени продукти от Република Молдова в Европейската общност

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид, Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 133 от него,

като взе предвид, предложението на Комисията,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението за партньорство и сътрудничество, с което се установява сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна¹, влезе в сила на 1 юли 1998 г.
- (2) положението, свързано с вноса на някои стоманени продукти от Република Молдова в Европейската общност е предмет на задълбочен преглед и въз основа на съответната информация, която им е предоставена, страните сключиха Споразумение под формата на размяна на писма², с което се създава система за двоен контрол без количествени ограничения за периода от датата на влизане в сила на настоящия регламент до 31 декември 2006 г., освен ако и двете страни не приемат да прекратят действието на системата по-рано.
- (3) необходимите мерки за прилагането на настоящия регламент следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г., относно установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията³,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. За периода от 29 октомври 2004 г. до 31 декември 2006 г., в съответствие с разпоредбите на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейската общност и Република Молдова за създаването на система за двоен контрол без количествени ограничения по отношение износа на някои стоманени продукти от Република Молдова в Европейската общност, вносьт в Общността на някои стоманени продукти с произход от Република Молдова, както са изброени в

¹ ОВ L 181, 24.6.1998 г., стр. 3.

² Виж стр. 33 от настоящия *Официален вестник*.

³ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

приложение I, подлежи на представянето на контролен документ, съответстващ на модела, показан в приложение II, издаден от органите в Общността.

2. За периода, посочен в параграф 1, вносът в Общността на стоманени продукти с произход от Република Молдова и изброени в приложение I освен това подлежи на издаването на документ за износ, издаден от компетентните молдавски власти. Документът за износ съответства на модела, показан в приложение III. Той е валиден за износ на митническата територия на Общността. За да получи документа за надзор, посочен в параграф 1, вносителят трябва да представи оригинала на износния документ, изцяло попълнен. Във всички случаи вносителят трябва да представи оригинала на износния документ не по-късно от 31 март в годината след тази, през която стоките, предмет на документа, са експедирани.
3. Класификацията на продуктите, предмет на настоящия регламент, се основава на митническо-статистическата номенклатура на Общността (наричана по-нататък КН). Произходът на продуктите, предмет на настоящия регламент, се определя в съответствие с правилата, които са в сила за Общността.
4. Компетентните органи на Европейската общност информират Република Молдова за всяко изменение на КН по отношение на продуктите, предмет на настоящия регламент, преди влизането му в сила в Европейската общност.
5. Стоки, експедирани преди 29 октомври 2004 г. се изключват от обхвата на настоящия регламент. Счита се, че експедицията е осъществена на датата на товарене на експортиращите транспортни средства.

Член 2

1. Документът за надзор, посочен в член 1, се издава автоматично от компетентния орган в държавата-членка, без начисления независимо от поисканите количества, в рамките на пет работни дни от представянето на заявление от страна на вносител на Общността, независимо къде е установен в Общността. Това заявление се приема за получено от компетентния национален орган не по-късно от три дни след подаването му, освен ако не бъде доказано друго.
2. Контролен документ, издаден от някой от изброените в приложение IV компетентни национални органи, е валиден на територията на Общността.
3. Заявлението на вносител за издаване на контролен документ включва следните елементи:
 - а) името и пълния адрес на заявителя (включително телефонен и факс номер и вероятен идентификационен номер, издаден от компетентните

национални власти) и номер по ДДС регистрация, ако подлежи на ДДС облагане;

б) ако е приложимо - името и пълния адрес на декларатора или представителя на заявителя (включително телефонен и факс номер);

в) пълното име и адрес на износителя;

г) точно описание на стоките, включително:

- търговското им име,
- код(ове) по КН,
- страната на произход,
- страната на получаване;

д) нетното тегло, изразено в килограми, както и количество в предписаната единица, когато е различна от нетно тегло, по позиции от КН;

е) стойност CIF на стоките в евро на границата на Общността по позиции от Комбинираната номенклатура;

ж) дали съответните продукти са с понижено или с нестандартно качество⁴;

з) предложеният срок и място за освобождаване от митнически контрол;

и) дали заявлението повтаря предишно заявление относно същия договор;

й) следната декларация, с обозначена дата и подпис на заявителя, с транскрипция на името му с печатни букви:

„Аз, долуподписаният, удостоверявам, че информацията, предоставена в настоящото заявление е вярна и предоставена добросъвестно, както и че съм установен в Общността.”

Вносителят също така представя копие на договора за продажба или покупка, проформа фактура и/или, ако стоките не са директно закупени в страната на производство, удостоверение за производство, издадено от стоманодобивния завод.

4. Документи за надзор могат да се използват единствено през периода, в който мерки за либерализация на вноса са в сила по отношение на въпросните сделки. Без да се засяга действието на възможни промени в наредбите за внос, които са в сила, или на решения, взети в рамките на споразумение или при управлението на дадена квота:

⁴ Съгласно критериите, посочени в Съобщението на Комисията относно критерии за идентификация на стоманени непървокачествени продукти от трети страни, прилагани от митническите служби (ОВ С 180, 11.7.1991 г., стр. 4).

- с настоящото се определя срок на валидност на документа за надзор от четири месеца,
 - неизползвани или частично използвани документи за надзор могат да се подновяват за същия период.
5. Вносителят връща документите за надзор на издаващия орган в края на срока на валидност.

Член 3

1. Когато се установи, че единичната цена, на която е осъществена сделката, надвишава тази, посочена в документа за внос с по-малко от 5 % или че общата стойност или количество на продуктите, представени за внос надвишава стойността или количеството, посочени в документа за внос с по-малко от 5 %, това не възпрепятства допускането на въпросните продукти до свободно обръщение.
2. Заявленията за документи за внос и самите документи са поверителни. Те са ограничени до компетентните органи и заявителя.

Член 4

1. До 10 число на всеки месец държавите-членки съобщават на Комисията:
 - а) данни за количествата и стойностите (изчислени в евро), за които са издадени документи за внос през предходния месец;
 - б) данни за вноса, осъществен през месеца, предхождащ месеца, посочен в буква а).

Данните, предоставени от държавите-членки, са обособени по продукт, код по КН и страна.

2. Държавите-членки нотифицират за всяка нередност или случай на измама, който те установят и, където е уместно, основанията за отказ на издаване на документ за внос.

Член 5

Всички нотифицирания, които следва да се направят съгласно настоящото, се отправят до Комисията по електронен път в рамките на интегрираната мрежа, създадена за тази цел, освен ако поради наложителни технически причини е необходимо да се използват временно други съобщителни средства.

Член 6

1. Комисията се подпомага от комитет.
2. В случаите, когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Срокът, постановен в член 4, параграф 3 от Решение 1999/486/ЕО е три месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 7

Изменения на приложенията, необходими с оглед отчитането на промени в приложението или притурките, прикрепени към Споразумението под формата на размяна на писма между Европейската общност и Република Молдова, или изменения на правилата на Общността относно статистика, митнически разпоредби, общи правила за внос или надзор на вноса, се приемат в съответствие с процедурата, постановена в член 6, параграф 2.

Настоящият регламент влиза в сила на петнадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 септември 2004 година.

За Съвета:

Председател

L. J. BRINKHORST

ПРИЛОЖЕНИЕ I

**СПИСЪК НА ПРОДУКТИТЕ, ПРЕДМЕТ НА ДВОЙНА ПРОВЕРКА, БЕЗ
КОЛИЧЕСТВЕНИ ОГРАНИЧЕНИЯ**

МОЛДОВА

7202	7301
7203	7303
7206	7304
7207	7305
7208	7306
7209	7307
7210	7312
7211	
7212	
7213	
7214	
7215	
7216	
7217	
7218	
7219	
7220	
7221	
7222	
7223	
7224	
7225	
7226	
7227	
7228	
7229	

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ

КОНТРОЛЕН ДОКУМЕНТ

1	1. Получател (име, пълен адрес, страна, ДДС номер)	2. Номер на издаване	
Екземпляр за вносителя		3. Предложение за място и дата на вноса	
		4. Орган, отговорен за издаването на документа (наименование, адрес и телефонен номер)	
		5. Декларатор/представител, когато е приложимо (име, адрес и телефонен номер)	6. Страна по произход (и номенклатурен код)
7. Страна на получаване (и номенклатурен код)			
1		8. Последен ден на валидност	
9. Описание на стоките		10. Код по КН и категория	
		11. Количество в килограми (нетна маса) или в допълнителни единици	
		12. Стойност в евро, CIF на граница на Европейската общност	
13. Допълнителни забележки			
14. Заверка на компетентния орган			

Дата:

Подпис: Печат:

15. Вписвания

Посочете количеството, обозначено в част 1 от колона 17 и количеството, вписано в част 2 от същата колона

16. Нетно количество (нетна маса или друга измервателна единица, като единицата се указва)		19. Митнически документ (вид и номер) или номер на издаване и дата на вписването	20. Име, държава-членка, печат и подпис на органа по вписвания
17. С цифри	18. С думи за вписаното количество		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

1.			
2.			

Допълнителните страници се прикрепват тук

ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ

КОНТРОЛЕН ДОКУМЕНТ

2	1. Получател (име, пълен адрес, страна, ДДС номер)	2. Номер на издаване
		3. Предложение за място и дата на вноса
		4. Орган, отговорен за издаването на документа (наименование, адрес и телефонен номер)
	5. Декларатор/представител, когато е приложимо (име, адрес и телефонен номер)	6. Страна по произход (и номенклатурен код)
		7. Страна на получаване (и номенклатурен код)
2		8. Последен ден на валидност
9. Описание на стоките		10. Код по КН и категория
		11. Количество в килограми (нетна маса) или в допълнителни единици
		12. Стойност в евро, CIF на граница на Европейската общност
13. Допълнителни забележки		
14. Заверка на компетентния орган		

Дата:
Подпис: Печат:

15. Вписвания Посочете количеството, обозначено в част 1 от колона 17 и количеството, вписано в част 2 от същата колона			
16. Нетно количество (нетна маса или друга измервателна единица, като единицата се указва)		19. Митнически документ (вид и номер) или номер на издаване и дата на вписването	20. Име, държава-членка, печат и подпис на органа по вписвания
17. С цифри	18. С думи за вписаното количество		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Допълнителните страници се прикрепват тук

ПРИЛОЖЕНИЕ III

1.Износител (име, пълен адрес, страна)	ОРИГИНАЛ		2.Номер	
	3.Година		4.Група продукти	
	ИЗНОСЕН ДОКУМЕНТ (стоманени продукти)			
5.Получател (име, пълен адрес, страна)	6.Страна по произход		7.Страна на получател	
8.Място и дата на експедицията – транспортни средства	9.Допълнителна информация			
10. Описание на стоките – производител	11. Код по КН	12. Количеств о ⁵	13. Стойно ст FOB ⁶	
14. ЗАВЕРКА ОТ КОМПЕТЕНТНИЯ ОРГАН				
15. Компетентен орган (име, пълен адрес,	В на			

⁵ Посочете нетното тегло (kg), както и количеството в предписаните единици в случаите, различни от нетно тегло.

⁶ Във валутата на договора за продажба.

страна)	(Подпис) (Печат)
---------	------------------

1. Износител (име, пълен адрес, страна)	КОПИЕ		2. Номер	
	3. Година		4. Група продукти	
	ИЗНОСЕН ДОКУМЕНТ (стоманени продукти)			
5. Получател (име, пълен адрес, страна)				
	8. Място и дата на експедицията — транспортни средства	9. Допълнителна информация		
10. Описание на стоките — производител	11. Код по КН	12. Количество⁷		13. Стойност FOB⁸

⁷ Посочете нетното тегло (kg), както и количеството в предписаните единици в случаите, различни от нетно тегло.

⁸ Във валутата на договора за продажба.

14. ЗАВЕРКА ОТ КОМПЕТЕНТНИЯ ОРГАН

15. Компетентен орган
(име, пълен адрес,
страна)

В на

(Подпис) (Печат)

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

СПИСК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ОРГАНИ

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNÝCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

БЕЛГИЯ
BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie
Administration du potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, services licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Télécopier: (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO
Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040
Fax (32-2) 230 83 22

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА
ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: +420-22421 21 33

ДАНИЯ
DANMARK

Erhervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 35 46 64 01

ГЕРМАНИЯ
DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
(BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: +49-61-969 42 26

ЕСТОНИЯ
EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 1
EE-15072 Tallinn
Fax: +372-6313 660

ГЪРЦИЯ
ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ (30-210) 32 86 094

ИСПАНИЯ
ESPAÑA

Ministerio de Economía

Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax (34) 91 349 38 31

ФРАНЦИЯ
FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Télécopier: (33) 155 07 46 69

ИРЛАНДИЯ
IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Fax (353-1) 631 25 62

ИТАЛИЯ
ITALIA

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax (39-06) 59 93 22 35/59 93 26 36

ΚΙΠΤΡ
KYPPOΣ

Υπουργείο Εμπορίων, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίων
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Αυδρέα Αραούζου αρ. 6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ (357-22) 37 51 20

ЛАТВИЈА
LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fakss: +371-728 08 82

ЛИТВА
LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faksas (370-5) 26 23 974

ЛЮКСЕМБУРГ
LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Télécopier: (352) 46 61 38

УНГАРИЈА
MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyzési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Fax: (36-1) 336 73 02

МАЛТА
MALTA

Divizjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: +356-25-69 02 99

НИДЕРЛАНДИЈА
NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax (31-50) 523 23 41

АВСТРИЯ
ÖSTERREICH
Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: +43-1-711 00/83 36

ПОЛИША
POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Pl. Trzech Krzyży 3/5
PL 00-507 Warszawa
Fax: (48-22) 693 40 21 / 693 40 22

ПОРТУГАЛИЯ
PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo
Edifício da Alfândega de Lisboa
P-1140-060 Lisboa
Fax: (351-21) 88142 61

СЛОВЕНИЯ
SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje za ekonomske odnose s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: +386-1-478 36 11

СЛОВАКИЯ

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: +421-2-43 42 39 19

ФИНЛЯНДИЯ
SUOMI/FINLAND

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Faksi (358) 20 492 28 52
Tullstyrelsen
PB 512
FIN-00101 Helsingfors
Fax (358) 20 492 28 52

ШВЕЦИЯ
SVERIGE
Komerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House – West Precinct
Billingham TS23 2NF
United Kingdom
Fax (44-1642) 36 42 69